

Elsa Grabowski  
Hélène Louis



Ma boîte  
à musiques

Volume 4 : 1<sup>re</sup> cycle (4<sup>e</sup> année)

*accompagnements  
des chansons*

CRESCENDO  
Collection dirigée  
par Chantal Boulay et Emmanuel Gaultier

*Dessins : Jean-Pierre Lopez*

Gérard Billaudot



Éditeur

# Banjo Mississippi

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Elsa GRABOWSKI  
Hélène LOUIS

Moderato

G C/G G

Loin de ces pa - y-sages im-menses et mer-veil - leux, la nos - tal -

Moderato

4 G Em<sup>7</sup> A<sup>7</sup> D G C

-gie tou-jours pré-sente à mon es - prit. il y'a long - temps que j'ai quit - té l'Mis - sis - si -

7 G C6 Bm/D Am/D G

-pi peut-être un jour je re - vien - drai dans mon pa - ys. *f* l'air de ban -

10 C G D

-jo qui s'joue si haut me fait pen - ser un peu plus fort à mes a -



13 G C

-mis je vou - drais bien une fois en -



15 G Cm<sup>6</sup> Bm/D Am/D G

-core al - ler là - bas où tous nos coeurs sont ré - u - nis.

# The Heather Glen

La vallée des bruyères

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



**Allegretto grazioso**

Traditionnel irlandais

E♭

**Allegretto grazioso** *mf* There blooms a bon-nie

6 F7 B♭, E♭ E♭7  
flow - er, Up the heath - er glen; Tho bright in sun, in show - er, 'Tis

11 A♭maj7 B♭7 E♭ Cm Gm Cm F7  
just as bright a - gain. Sing O, the bloom-ing heath - er, O, the heath - er

16 B♭7, E♭/G A♭maj7 E♭/B♭ B♭7 E♭  
glen! Where fair - est fair - ies gath - er To lure in mor - tal men.  
**poco rit. a Tempo**

# The Sea



À la maison

**broadly, with rhythmic swing**

Edward MacDowell

*mf*

One sails a - way to sea, to sea, One stands on the shore and

**Broadly, with rhythmic swing**

*mf*



4

cries; The ship goes down the world, and the light



7

*increase* ----- *ff*

On the sul - len wa - ter dies.

*ff*

# Sly Patrick

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Andantino

Traditionnel irlandais

poco rit. a Tempo

4

F B $\flat$  F B $\flat$

Has\_ sor - row thy young\_ days shad - ed, As

poco rit. a Tempo

7

F/A Gm $^7$  C $^7$  F B $\flat$

clouds o'er the mor - ning fleet? Too\_ fast have those young\_ days

10 F B $\flat$  F/C C $^7$  F

fad - ed, That e - ven in sor - row were sweet. Does

13 F C $^7$ /G F/A A $^7$  B $\flat$  F/C G $^7$ /D

time with his *cresc.* cold wind with - er Each feel - ing that once *dim.* was

16 C $^7$ (sus4) C $^7$  F B $\flat$

dear? Come\_ child of mis - for - tune!

18 F B $\flat$  F/C C $^7$  F

hith - er, I'll weep with thee, tear for tear.

## Le fantôme

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



[7]

E.G./H.L.

**Étrange**  
Em Am Em B Em D C<sup>7</sup> B

*p* Dans le brouil-lard, froid et lu - gu - bre on voit pas-ser au loin

**Étrange**  
*p*

5 Em Am Em B C/B<sup>b</sup> B<sup>7</sup> Em Fin

une om - bre blanche qui tan - gue et glis - se la ter - reur vient sou - dain Fin

9 Em Cm D<sup>7</sup> G<sup>7</sup>(b5)

*mf* Les dents cla - quent s'en - tre - cho - quent Ça fait cric et ça fait cro - que,

11 C Am<sup>6</sup> A<sup>#07</sup> B

Le bi - vouac dans la bi - co - que, quelle i - dée lou-foque

# John Kanakanaka

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Chanson de marins anglais

Dynamique

D A<sup>7</sup> D

I heard, I heard the old man say, John Ka - na - ka - na - ka tu - la - ie! To -

Dynamique

*f*



5 D A<sup>7</sup> D

-day, to - day, is a ho - li - day. John Ka - na - ka - na - ka tu - la - ie



9 D E<sup>9</sup> A<sup>7</sup> D

Tu - lai - e, oh, tu - lai - e, John Ka - na - ka - na - ka tu - la - ie!

## Aurore Pradère

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Chanson américaine

**Vivement**

F C<sup>7</sup> F

Au - rore Pra - dère, pret-ty maid, Au - rore Pra - dère, pret-ty maid, Au - rore Pra - dère,

**Vivement**



6 C<sup>7</sup> F Fine F C<sup>7</sup>

pret-ty maid, She's just what I want and her I'll have. Some say that she's too pret-ty, quite, Some  
Fine A mus - lin gown she does n't choose, She



11 F C<sup>7</sup> F **al Fine**

folks they say she's not po - lite; All this they say, no fool am I, For she's what I want, and her I'll have.  
does n't ask for broide-red hose, She does n't want pru - nel-la shoes; O she's what I want and her I'll have.

**al Fine**

## Chanson d'enfant op. 54 n° 16

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison

# Mon Lison



Piotr Ilitch Tchaïkovsky

Allegro moderato

*p*

Allegro moderato

*p*

# Haida Love song

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Traditionnel indien

Très lent

D G D A

*p* Kylh go kwa sko do sko dee shwl na' - a skahm pya skee skol,

Très lent

*p*



5 D D7 G Gm6 D G A7

dee ko dee kah go fa - eh, gah fin dyon ly ko gee, nah sa le a le



10 Bm D/F# G D G D

ah, ah o - le ah, ah o le ah ah o - le - a...

## Gar lieblich hat sich gesellet WoO 33 n° 3

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison



Johannes Brahms

Anmutig / Avec élégance

Gar lieblich hat sich ge - sel - let mein Herz in kur - zer Frist zu

Anmutig / Avec élégance

*p dolce*

5  
ei - ner, die mir ge - säl - let, Gott, weiss wohl, wer sie ist. Sie

9

lie - bet mich ganz in - nig - lich, die al - ler lieb - ste mein, mit

13

Teu - en ich sie mein!

17

# Der Alpenjäger op. 13 n° 3

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Franz Schubert

Frisch, doch nicht zu schnell / Pas trop vite

mf

Frisch, doch nicht zu schnell / Pas trop vite

f

mf

7

13

f

mf

19

f

## Om' obani

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Chanson kenyane

**Rythmé**

Gm Dm F Gm Gm Dm F Gm

Om' o - ba ni ko se - ri O wa s'a - ye E - se yi

**Rythmé**

# J'ai grandi derrière la rivière

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison



Chanson lettone

**Allegretto**

*mf*

Ais u - pi - tes es us - au - gu, pahr u - pi - ti man' ais - we - da,  
Bin er - wach-sen hin - term Ba - che, ward her - ü - ber weg - ge - füh - ret;

**Allegretto**

*mf non legato*

5

*f*

**poco rit.**

ais u - pi - tes es us - au - gu, pahr u - pi - ti man' ais - wed'.  
bin er - wach-sen hin - term Ba - che, ward her - ü - ber weg - ge - führt.

**poco rit.**

*f*

*p*

## Le voilier

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



E.G./H.L.

Mélancolique

Am F G C E<sup>7</sup>/B Am Dm/F

*mp* Ce voi - lier tout blanc, so - li - tai - re *pp* qui dans le brouil - lard bleu

Mélancolique

*mp* *pp*

4 E Am D<sup>#07</sup> Em Am/C Em/G

s'en - fuit *mp* qu'a - t-il be - so in d'une au - tre ter - re *pp* qu'a -

*mp* *pp*

7 Am<sup>6</sup> B<sup>7</sup> Em C D<sup>7</sup>

- ban - don - na - t'il a - près lui *mf* son mât sur l'on - de va - ga -  
Pour le por - ter la mer est

*mf*

10 Em C D7 F°7 E7

- bon - de s'in - cli - ne et grin - ce dans le vent Hé -  
 bel - le le so - leil brille au fir - ma - ment... Mais



13 Am G/B C#°7 G°7 Dm/F Dm E7 Am

- las! Point de bon - heur au mon - de *p* ni der - rière lui ni de - vant  
 lui ré - cla - me le re - bel - le, l'o - rage, cet a - pai - se - ment.



9

*f*

zlý o - sud. Ó, kéž jsem zpěv - nou

*mf*

*Red.* *Red.* \*

11

la - bu - ti, já za - le - těl bych

*dim.* *p*

*Red.* *Red.* \* *Red.*

13

*p* *pp*

k to - bě; a v po - sled - ním bych

*pp* *ppp*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.*

15

vzdech - nu - tí ti vy - pěl srd - ce

Ped. Ped. \*

17

v mdlo - - bě, ach,

Ped. Ped. Ped. f

19

ve po - sled - ním vzdech - - - nu -

f dimin. fz dimin.

21

- tí.

p pp m.g. m.d. m.d. \*

## Polish song n° 1

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison



César Cui

Tempo di mazurka

18

Musical score for measures 18-22. The system includes a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff has dynamics *f*, *p*, and *mf*. The grand staff has dynamics *mf* and *p*. Trills are marked with a '3' and a slur.



23

Musical score for measures 23-27. The system includes a single treble clef staff and a grand staff. The treble staff has a dynamic *p*. The grand staff has a dynamic *p*. Trills are marked with a '3' and a slur.



28

Musical score for measures 28-32. The system includes a single treble clef staff and a grand staff. The treble staff has a dynamic *mf*. The grand staff has dynamics *mf* and *f*. Trills are marked with a '3' and a slur.

## Canon Op. 113, n° 5

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON



Johannes Brahms

Allegretto

*P*

Wil - le wil - le will, der Mann ist kom - men,



3

wil - le wil - le will, was bracht er dann? Wil - le wil - le will,\_\_\_ viel\_\_\_



6

Zu - cker - waf - feln, wil - le wil - le will, dies Kin - de - lein soll han!

## Les amis

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

 [28]  
E.G./H.L.

Allegretto

Dm C Bb C

*mf* Dans la vie tout nous sou - rit\_\_\_\_ quand on ri - gole a - vec ses a - mis,\_\_\_\_  
Nos a - mis c'est pour la vie,\_\_\_\_ on se dis - pute on s'ré - con - ci - lie,\_\_\_\_

Allegretto

3 Dm C Bb Am

on fait des tours en vé - lo\_\_\_\_ on s'dit tout, on en dit trop\_\_\_\_  
on s'con - sole quand on a mal,\_\_\_\_ même quand'le cha - grin est ba - nal\_\_\_\_

5 Gm C A Dm Em<sup>7(b5)</sup> A Dm

et puis par - fois on n'sait pour - quoi on fait vrai - ment n'im - por - te quoi !

7 Gm C A Dm Em<sup>7(b5)</sup> A Dm

et nos pa - rents n'sont pas con - tents de nous voir dans cet é - tat - là.\_\_\_\_  
ça fait du bien en - tre co - pains puis on s'calme tout de - vient nor - mal !\_\_ (2<sup>e</sup> fois)

## Le myosotis

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison

Texte de : Victor Wilder

[30]

Franz Abt

**Moderato, ma non troppo** **rit.**

**Moderato, ma non troppo** **rit.**  
*con leggerezza*

Dans la val - lé - e,

Ma bien ai - mé - e, **f** Près du tor - rent gron-deur Bril - le u - ne fleur,

**poco string.**

Dont le ca - li - ce pur Est du plus doux a - zur. El - le nous dit tout bas

**poco string.**

N'ou - bli - ez pas.

**pp**

## Dem rothen Röslein gleicht mein Lieb op. 27 n° 2

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

À la maison



Robert Schumann

Andantino

*p*

Dem ro - then Rös-lein gleicht mein Lieb, im Ju - ni-mond er - blüht, — mein Lieb ist ei - ne

Andantino

*p*

6

Me - lo - dei, vor der die See - le glüht, — wie schön du bist, ge - lieb - te Maid, wie

11

wird das Herz mir schwer, — und lie - ben wird's dich im - mer - dar, bis tro - cken Strom und Meer: